

**CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON
SÉANCE ORDINAIRE DU 14 JUIN 2021**

**MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON
REGULAR SITTING OF JUNE 14, 2021**

Procès-verbal de la séance ordinaire du conseil de la Municipalité du Canton de Harrington tenue le 14 juin 2021 à 16h00 à huis clos par voie de téléconférence.

Minutes of the regular council sitting of the Municipality of the Township of Harrington held on June 14, 2021 at 4:00 p.m. behind closed doors by means of teleconference.

SONT PRÉSENTS:

ARE PRESENT:

Le Maire
The Mayor

Jacques Parent

Les Conseillers
The Councillors

Chantal Scapino
Peter Burkhardt
Sarah Lacasse Dwyer
Gabrielle Parr
Richard Francoeur
Gerry Clark

EST ÉGALEMENT PRÉSENTE

IS ALSO PRESENT:

La directrice générale adjointe
et secrétaire-trésorière adjointe
Assistant Director General and
Assistant Secretary-Treasurer

Brigitte Dubuc

**1.0 OUVERTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE
OPENING OF THE REGULAR SITTING**

Monsieur Jacques Parent, maire, souhaite la bienvenue. Le quorum étant constaté, le maire déclare la séance ordinaire ouverte à 16h00 et il ajoute que l'enregistrement de la séance est en cours. La séance se tient à huis clos, tel qu'autorisé par le décret numéro 525-2021 du 7 avril 2021.

Un moment de silence est observé en mémoire des restes des 215 enfants découverts sur le site d'un ancien pensionnat autochtone à Kamloops en Colombie-Britannique.

Mr. Jacques Parent, Mayor, welcomes everyone. The quorum being noted, the Mayor declares the regular sitting open at 4:00 p.m. and he adds the recording of the current sitting is in progress. The sitting is being held behind closed doors by means of teleconference, as authorized by decree number 525-2021 of April 7, 2021.

A moment of silence is observed in memory of the remains of 215 children found at the site of a former native residential school in Kamloops, British Columbia.

**2.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR
ADOPTION OF THE AGENDA**

2021-06-R106

IL EST proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu que l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 14 juin 2021, soit et est adopté.

IT IS moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved to approve the agenda of the regular council sitting of June 14, 2021.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**3.0 PÉRIODE DE QUESTIONS # 1
AUDIENCE QUESTION PERIOD # 1**

Monsieur Jacques Parent, maire, répond aux questions reçues préalablement à la tenue de la présente séance.

Mr. Jacques Parent, Mayor, answers questions received prior to the holding of this sitting.

4.0 RAPPORT DU MAIRE / MAYOR'S REPORT

Monsieur Jacques Parent, maire, informe les personnes présentes sur certains dossiers et sur les activités auxquelles il a participé au cours du mois de mai 2021.

Mr. Jacques Parent, Mayor, informs those present on certain files and on the activities that he has attended during the month of May 2021.

**5.0 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL
APPROVAL OF MINUTES**

**5.1 APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
ORDINAIRE DU CONSEIL TENUE LE 10 MAI 2021.**

**APPROVAL OF THE MINUTES OF THE REGULAR COUNCIL
SITTING HELD ON MAY 10TH, 2021.**

2021-06-R107

IL EST proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu que le procès-verbal de la séance ordinaire du conseil tenue le 10 mai 2021 soit et est approuvé tel que rédigé.

IT IS moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gabrielle Parr and resolved to approve the minutes of the regular council sitting held on May 10th, 2021 as written.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

6.0 SÉCURITÉ PUBLIQUE - PUBLIC SAFETY

**6.1 DÉPÔT DU RAPPORT D'ACTIVITÉS DU SERVICE
INCENDIE POUR LE MOIS DE MAI 2021**

**DEPOSIT OF THE FIRE DEPARTMENT ACTIVITIES
REPORT FOR THE MONTH OF MAY 2021**

Le rapport des activités du service incendie durant le mois de mai 2021 est déposé à la table du conseil.

The Fire Department activities report for the month of May 2021 is deposited to council.

**7.0 DÉPÔT DU TABLEAU DES PERMIS ET CERTIFICATS
D'AUTORISATION APPROUVÉS ET ÉMIS POUR LE MOIS DE
MAI 2021**

**TABLING OF THE LIST OF PERMITS AND AUTHORIZATION
CERTIFICATES APPROVED AND ISSUED FOR THE MONTH OF
MAY 2021**

Monsieur Jacques Parent, maire, présente un résumé des permis et certificats émis durant le mois de mai 2021.

Mr. Jacques Parent, Mayor, presents a summary of the permits and certificates issued during the month of May 2021.

8.0 GESTION FINANCIÈRE – FINANCIAL ADMINISTRATION

8.1 DÉPÔT DU RAPPORT FINANCIER DEPOSIT OF THE FINANCIAL REPORT

Le rapport financier pour le mois de mai 2021 est déposé au conseil.

The financial report for the month of May 2021 is deposited to council.

8.2 RAPPORT DES DÉPENSES AUTORISÉES PAR LES DIRECTEURS DE SERVICES

REPORT ON EXPENSES AUTHORIZED BY DEPARTMENT DIRECTORS

Le rapport des dépenses autorisées au courant du mois de mai 2021, pour la somme de 2 189.80 \$ par la direction générale, de même que le rapport des dépenses autorisées par le directeur des travaux publics pour la somme de 52 597.44 \$ sont déposés au conseil.

The report on expenses authorized during the month of May 2021, for the sum of \$ 2 189.80 by the Director General, and the report on expenses authorized by the Public Works director for the sum of \$ 52 597.44 are deposited to Council.

8.3 ACCEPTATION DES COMPTES À PAYER ET DES COMPTES PAYÉS POUR LE MOIS DE MAI 2021

APPROVAL OF BILLS TO BE PAID AND BILLS PAID FOR THE MONTH OF MAY 2021

2021-06-R108

IL EST proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu d'approuver les comptes et les salaires payés pour le mois de mai 2021 et les comptes à payer, tels que présentés ci-dessous, et d'en autoriser le paiement.

IT IS moved by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Gabrielle Parr and resolved to approve the bills and salaries paid for the month of May 2021 and the bills to be paid, as listed below, and to authorize the payment of these bills.

Comptes payés (Chèques émis mai 2021) Bills paid (Cheques issued May 2021)

210247	11/05/2021	Services de Cartes Desjardins	135.67	(02-130-02-670)
210248	11/05/2021	Canada Post	62.31	(02-130-00-321)
210249	11/05/2021	La Capitale	5139.81	(02-130-00-280, 02-320-00-280, 02-220-00-280, 02-451-00-280, 02-610-00-280, 02-110-00-270)
210250	11/05/2021	Hydro-Québec	1495.32	(02-220-00-331, 02-701-00-681, 02-340-00-681)
210251	11/05/2021	Jonathan Goyette	490.00	(02-701-00-522)
210252	19/05/2021	Hydro-Québec	2800.53	(02-701-00-681, 02-320-00-681, 02-130-00-681)
210253	19/05/2021	Lost River Community Center	200.00	(02-701-00-494)
210254	19/05/2021	Bell Mobilité	164.24	(02-320-00-331, 02-110-00-331, 02-130-00-331)

210255	19/05/2021	Patinoire Comm. Lost River	750.00	(02-701-00-949)
210256	25/05/2021	Catherine Rowlands	155.19	(02-320-00-650)
210257	26/05/2021	Retraite Québec	395.78	(02-110-00-212)
210258	26/05/2021	Association Lac-Harrington	550.00	(02-190-00-992)
210259	26/05/2021	Bell Canada	294.03	(02-130-00-331, 02-220-00-331)
210260	31/05/2021	Heather-Anne MacMillan	34.95	(02-130-00-310)
210261	31/05/2021	Michael Brenie	104.00	(02-320-00-310)
210262	31/05/2021	FTQ	484.64	(55-138-50-000)
210263	31/05/2021	Desjardins Sécurité Financière	3477.78	(02-130-00-212, 02-320-00-212, 02-220-00-212, 02-451-00-212, 02-610-00-212)
210264	31/05/2021	CUPE Local 4852	246.29	(55-138-60-000)

**SALAIRES PAYÉS
(CHÈQUES ÉMIS MAI 2021)
SALARIES PAID
(CHEQUES ISSUED MAY 2021)**

Salaires pour les employés (salary of employees)	20982.73
Salaires pour les élus (salary of elect members)	6849.41
Salaires pour les pompiers (salary of firemen)	1414.47
Receveur Général du Canada	4238.53
Ministère du Revenu du Québec	11163.60
CSST	1007.84

**COMPTES À PAYER (CHÈQUES À ÉMETTRE JUIN 2021)
BILLS TO BE PAID (CHEQUES TO BE PAID JUNE 2021)**

210265	15/06/2021	Waste Management	8226.51	(02-451-10-446)
210266	15/06/2021	Municipalité de Boileau	870.00	(02-320-01-521)
210267	15/06/2021	Urbacom	2832.98	(02-610-00-410)
210268	15/06/2021	Uline Canada Corporation	235.83	(02-220-00-643)
210269	15/06/2021	Secu-Pro	597.87	(02-220-00-411)
210270	15/06/2021	MRC des Pays-d'en-Haut	1611.28	(02-451-00-446)
210271	15/06/2021	Prévost, Fortin et d'Acoust	1144.00	(02-610-00-410)
210272	15/06/2021	Dawn Nolan	29.75	(02-702-50-447)
210273	15/06/2021	MRC d'Argenteuil	4186.27	(02-130-01-670)
210274	15/06/2021	Fonds Information Foncière	115.00	(02-150-00-439)
210275	15/06/2021	Biron-Sant en Entreprise Sec.	215.58	(02-320-00-411)
210276	15/06/2021	Matériaux Yves Audet	804.83	(02-230-00-521)
210277	15/06/2021	L'Information du Nord	532.34	(02-130-00-340)
210278	15/06/2021	Piquets Bertrand Inc.	466.24	(22-307-02-728)
210279	15/06/2021	Juteau Ruel Inc.	684.16	(02-130-01-510)
210280	15/06/2021	FCS Security Systems	367.92	(02-701-00-526)
210281	15/06/2021	Fosses Septiques Miron	183.96	(02-451-00-517)
210282	15/06/2021	CMP Mayer Inc.	12145.10	(02-220-00-643)
210283	15/06/2021	Laurentides Re/Sources Inc.	446.80	(02-452-10-446)
210284	15/06/2021	Excavation Lambert Kelly	333.43	(02-320-00-411)
210285	15/06/2021	Auto Parts	481.51	(02-320-03-525, 02-320-00-640, 02-320-05-525, 02-220-00-522, 02-220-07-525, 02-320-07-525)
210286	15/06/2021	Location Madden Rental	886.28	(22-307-02-728, 02-330-00-640, 02-320-00-650)
210287	15/06/2021	David Riddell Excavation	18708.74	(22-307-00-726)
210288	15/06/2021	MaxiBuro	792.66	(02-130-00-670)
210289	15/06/2021	SRAD Communications	188.56	(02-220-00-411)
210290	15/06/2021	J.B. Dixon Inc.	507.88	(02-320-00-650)
210291	15/06/2021	Ville de Brownsburg-Chatham	728.39	(02-220-00-442)
210292	15/06/2021	Multi-Routes	30350.36	(02-320-00-621)
210293	15/06/2021	Service de Recyclage Sterling	928.49	(02-452-10-446)
210294	15/06/2021	Solutia Telecom	21.85	(02-130-00-331)
210295	15/06/2021	LBEL Inc.	228.76	(02-130-00-510)
210296	15/06/2021	Energies Sonic RN S.E.C.	2787.18	(02-190-00-631)
			<u>155277.63</u>	

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**8.4 ADOPTION DU RAPPORT FINANCIER ET DU RAPPORT DE
L'AUDITEUR INDÉPENDANT POUR L'ANNÉE 2020**

**ADOPTION OF THE FINANCIAL STATEMENT AND THE
INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT FOR THE YEAR 2020**

2021-06-R109

ATTENDU QUE le rapport financier et le rapport de l'auditeur indépendant pour l'année 2020 sont déposés au conseil;

WHEREAS the 2020 financial statement and the independent auditor's report are tabled to council;

ATTENDU QU'un avis public fut publié le 20 mai 2021 conformément à l'article 176.1 du Code municipal du Québec;

WHEREAS a public notice was published on May 20, 2021 according to article 176.1 of the Municipal Code of Québec;

ATTENDU QUE le conseil a adopté la résolution no 2020-05-R090 autorisant le renouvellement du mandat de la firme Gariépy Bussière CPA Inc. pour l'audit des livres comptables pour l'exercice financier 2020, pour la somme de 16380.00 \$ taxes en sus;

WHEREAS the council adopted resolution no 2020-05-R090 authorizing the renewal of the mandate of the firm Gariépy Bussière CPA Inc. for the audit of accounting books for the 2020 financial year, for the sum of \$ 16,380.00 plus taxes;

ATTENDU QU'afin de respecter les mesures sanitaires recommandées par Santé publique eu égard au COVID-19, le travail d'audit s'est effectué à distance et a occasionné une hausse des demandes de pièces justificatives et d'explications par courriels, générant de nombreuses heures supplémentaires de travail, soit pour un montant additionnel de 1 854.38 \$ taxes en sus;

WHEREAS in order to comply with the sanitary measures recommended by Public Health with regard to COVID-19, the audit work was carried out remotely and caused an increase in requests for supporting documents and explanations by e-mail, generating many more working hours, for an additional amount of \$ 1 854.38;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu :

- d'accepter le dépôt du rapport financier et du rapport de l'auditeur indépendant pour l'année fiscale 2020 préparé par la firme *Gariépy Bussière CPA Inc.*, comptables professionnels agréés;
- de transmettre de façon électronique le rapport financier et le rapport de l'auditeur indépendant au ministère des Affaires municipales et de l'Habitation;
- d'autoriser le paiement du solde des honoraires à Gariépy Bussière CPA Inc., au montant de 13,631.88 \$ taxes en sus, ce montant incluant la somme supplémentaire de 1 854.38 \$.

THEREFORE, it is moved by the Councillor Richard Francoeur seconded by Councillor Gabrielle Parr and resolved

- to accept the tabling of the 2020 Financial Statement and the independent auditor's Report prepared by the firm *Gariépy Bussière CPA Inc.*, Chartered Professional Accountants;
- to electronically transmit the Financial Statement and the independent auditor's report to the Ministry of Municipal Affairs and Housing;
- to authorize the payment of the balance of fees to Gariépy Bussière CPA Inc., in the amount of \$ 13,631.88 plus taxes, this amount includes the additional sum of \$ 1,854.38.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**8.5 DÉPÔT DU RAPPORT SUR LES FAITS SAILLANTS DU
RAPPORT FINANCIER ET DU RAPPORT DU VÉRIFICATEUR
EXTERNE POUR L'EXERCICE FINANCIER 2020**

**TABLING OF THE REPORT ON HIGHLIGHTS OF THE
FINANCIAL STATEMENT AND EXTERNAL AUDITOR'S
REPORT FOR THE FISCAL YEAR 2020**

Monsieur Jacques Parent, maire, dépose le rapport sur les faits saillants du rapport financier et du rapport du vérificateur externe pour l'exercice financier 2020. Ledit rapport sera distribué par le biais du prochain bulletin municipal.

Mr. Jacques Parent, Mayor, tables the report on the highlights of the financial statement and external auditor's report for the fiscal year 2020. The said report will be distributed via the next Municipal newspaper.

**8.6 PRISE EN PAIEMENT PAR LA MUNICIPALITÉ DES
PROPRIÉTÉS EN DÉFAUT DE PAIEMENT DE TAXES**

**TAKING IN PAYMENT BY THE MUNICIPALITY OF
PROPERTIES FOR UNPAID MUNICIPAL TAXES**

2021-06-R110

CONSIDÉRANT QUE la municipalité désire régler des dossiers relatifs à des propriétés en défaut de paiement des impôts fonciers depuis plusieurs années;

WHEREAS the municipality wishes to resolve files regarding properties in default of payment of the property taxes for several years;

CONSIDÉRANT QUE la municipalité désire procéder à la prise en paiement desdites propriétés pour en prendre possession à des fins d'administration;

WHEREAS the municipality wishes to proceed with the taking in payment of said properties to take possession for administration purposes;

CONSIDÉRANT QUE les procédures pour la prise en paiement seraient complétées dans un délai d'environ 12 mois;

WHEREAS the procedures for the taking in payment would be completed within approximately 12 months;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité

- de mandater l'étude Prévost Fortin D'Aoust S.E.N.C.R.L., avocats, afin d'entreprendre les procédures relatives à la prise en paiement des propriétés suivantes:

- PL 6-B, rang 03, cadastre du Canton de Harrington, numéro de matricule 2174_99_4585;
- L 9-324, 9-325, 9-326, rang 08, cadastre du Canton de Harrington, numéro de matricule 2183_40_5879;
- L 2A-232-NOF, rang 04, cadastre du Canton de Harrington, numéro de matricule 2476_25_5612;

- L 2A-190-NOF, rang 04, cadastre du Canton de Harrington, numéro de matricule 2476_26_6701;
- PL 21B, rang 10, cadastre du Canton de Harrington, numéro de matricule 1587_21_2099;
- PL 10-A, rang 10, cadastre du Canton de Harrington, numéro de matricule 2186_28_0656;
- PL 9-224, PL 9-225, rang 08, cadastre du Canton de Harrington, numéro de matricule 2183_81_8671;
- L 15-92, rang 05, cadastre du Canton de Harrington, numéro de matricule 1778_17_4872;
- PL 10A, rang 05, cadastre du Canton de Harrington, numéro de matricule 2078_34_5420;
- PL 10A, rang 05, cadastre du Canton de Harrington, numéro de matricule 2078_34_0121;
- PL 11A, rang 07, cadastre du Canton de Harrington, numéro de matricule 2081_29_1439;
- L 8B-195, rang 08, cadastre du Canton de Harrington, numéro de matricule 2282_14_5413;
- d'autoriser la direction générale à signer les documents afférents.

THEREFORE, it is moved Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Gerry Clark and unanimously resolved

- to mandate the study Prévost Fortin D'Aoust S.E.N.C.R.L lawyers, to undertake the procedures for the taking in payment of the following properties:
 - PL 6-B, range 03, cadastre of the Township of Harrington, roll number 2174_99_4585;
 - L 9-324, 9-325, 9-326, range 08, cadastre of the Township of Harrington, roll number 2183_40_5879;
 - L 2A-232-NOF, range 04, cadastre of the Township of Harrington, roll number 2476_25_5612;
 - L 2A-190-NOF, range 04, cadastre of the Township of Harrington, roll number 2476_26_6701;
 - PL 21B, range 10, cadastre of the Township of Harrington, roll number 1587_21_2099;
 - PL 10-A, range 10, cadastre of the Township of Harrington, roll number 2186_28_0656;
 - PL 9-224, PL9-225, range 08, cadastre of the Township of Harrington, roll number 2183_81_8671;
 - L 15-92, range 05, cadastre of the Township of Harrington, roll number 1778_17_4872;
 - PL 10A, range 05, cadastre of the Township of Harrington, roll number 2078_34_5420;
 - PL 10A, range 05, cadastre of the Township of Harrington, roll number 2078_34_0121;

- PL 11A, range 07, cadastre of the Township of Harrington, roll number 2081_29_1439;
- L 8B-195, range 08, cadastre of the Township of Harrington, roll number 2282_14_5413;
- to authorize the direction general to sign all related documents.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**9.0 URBANISME ET ENVIRONNEMENT
TOWN PLANNING AND ENVIRONMENT**

**9.1 ADOPTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 197-01-2021,
MODIFIANT LE RÈGLEMENT NUMÉRO 197-2012
CONCERNANT LES DÉROGATIONS MINEURES DE LA
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON AFIN DE
MODIFIER CERTAINES DISPOSITIONS RELATIVES AUX
FRAIS D'ÉTUDE ET AU DÉLAI DE VALIDITÉ**

**ADOPTION OF BY-LAW NUMBER 197-01-2021,
MODIFYING BY-LAW NUMBER 197-2012 REGARDING
MINOR VARIANCE OF THE MUNICIPALITY OF THE
TOWNSHIP OF HARRINGTON IN ORDER TO MODIFY
CERTAIN PROVISIONS RELATING TO STUDY FEES AND
THE VALIDITY PERIOD**

2021-06-R111

ATTENDU que la Municipalité du Canton de Harrington a adopté un règlement concernant les dérogations mineures numéro 197-2012 pour l'ensemble de son territoire;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington has adopted By-law number 197-2012 regarding minor variance for its entire territory;

ATTENDU QUE le présent règlement de dérogation mineur n'est pas susceptible d'approbation référendaire par les personnes habiles à voter en vertu de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme;

WHEREAS this minor variance By-law is not subject to referendum approval by those qualified to vote under the land use planning and development Act;

ATTENDU QU'une copie du présent de règlement a été remise aux membres du conseil municipal conformément au Code municipal du Québec (RLRQ, c. C-27.1);

WHEREAS a copy of this By-law has been given to the members of the municipal council in accordance with the Municipal Code of Québec (CQLR, C-27.1);

ATTENDU QU'une copie du règlement est mise à la disposition du public pour consultation;

WHEREAS a copy of the By-law is available to the public for consultation;

ATTENDU QU'un avis de motion a été donné par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, lors de la séance du 10 mai 2021;

WHEREAS a notice of motion was given by Councillor Gabrielle Parr, during the sitting of May 10, 2021;

ATTENDU QU'une consultation publique écrite d'une durée de 15 jours a été tenue;

WHEREAS a written public consultation lasting 15 days was held;

PAR CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu

- **D'ADOPTER** le règlement 197-01-2021, modifiant le règlement numéro 197-2012 concernant les dérogations mineures de la Municipalité du Canton de Harrington afin de modifier certaines dispositions relatives aux frais d'étude et au délai de validité.

THEREFORE, it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved

- **TO ADOPT** By-law 197-01-2021 modifying By-law 197-2012 regarding minor variance of the Municipality of the Township of Harrington in order to modify certain provisions relating to study fees and the validity period.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
ADOPTED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

9.2.1 AVIS DE MOTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 194-02-2021, MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE CONSTRUCTION 194-2012 DE LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON TEL QU'AMENDÉ, AFIN DE REMPLACER L'ARTICLE 2.5.5 : DÉBRIS DE CONSTRUCTION PAR L'ARTICLE SUIVANT : 2.5.5 : ÉQUIPEMENT SUR UN CHANTIER.

NOTICE OF MOTION OF BY-LAW NUMBER 194-02-2021, MODIFYING CONSTRUCTION BY-LAW NUMBER 194-02-2012, AS AMENDED, TO REPLACE ARTICLE 2.5.5: CONSTRUCTION DEBRIS BY THE FOLLOWING ARTICLE: 2.5.5: EQUIPMENT ON A SITE

Un avis de motion est donné par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur à l'effet qu'il sera présenté pour adoption lors d'une séance subséquente du conseil le règlement numéro 194-02-2021, modifiant le règlement de construction numéro 194-2012 de la Municipalité du Canton de Harrington tel qu'amendé, afin de remplacer l'article 2.5.5 : **débris de construction** par l'article suivant : 2.5.5 : **équipement sur un chantier**. Le projet de règlement est déposé au conseil. Copies dudit projet sont disponibles au bureau administrative de la municipalité.

A notice of motion is given by Councillor Richard Francoeur at the effect that it will be presented for adoption at a subsequent council sitting By-law number 194-02-2021, modifying Construction By-law number 194-2012 of the Municipality of the Township of Harrington as amended to replace article 2.5.5: **construction debris** by the following article: 2.5.5: **equipment on a site**. The draft By-law is tabled to council. Copies of this draft By-law are available at the administrative office of the Municipality.

9.2.2 ADOPTION DU PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 194-02-2021, MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE CONSTRUCTION 194-2012 DE LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON TEL QU'AMENDÉ, AFIN DE REMPLACER L'ARTICLE 2.5.5 : DÉBRIS DE CONSTRUCTION PAR L'ARTICLE SUIVANT : 2.5.5 : ÉQUIPEMENT SUR UN CHANTIER

ADOPTION OF DRAFT BY-LAW NUMBER 194-02-2021, MODIFYING CONSTRUCTION BY-LAW NUMBER 194-02-2012, AS AMENDED, TO REPLACE ARTICLE 2.5.5: CONSTRUCTION DEBRIS BY THE FOLLOWING ARTICLE: 2.5.5: EQUIPMENT ON A SITE

2021-06-R112

ATTENDU que la Municipalité du Canton de Harrington a adopté un règlement de construction numéro 194-2012 pour l'ensemble de son territoire;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington has adopted Construction By-law number 194-2012 for its entire territory;

ATTENDU QUE le présent règlement de construction n'est pas susceptible d'approbation référendaire par les personnes habiles à voter en vertu de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme;

WHEREAS this construction By-law is not subject to referendum approval by those qualified to vote under the Land Use Planning and Development Act;

ATTENDU QU'une copie du présent de règlement a été remise aux membres du conseil municipal conformément au Code municipal du Québec (RLRQ, c. C-27.1);

WHEREAS a copy of this By-law has been given to the members of the municipal council in accordance with the Municipal Code of Québec (CQLR, C-27.1);

ATTENDU QU'une copie du règlement est mise à la disposition du public pour consultation;

WHEREAS a copy of the By-law is available to the public for consultation;

ATTENDU QU'un avis de motion a été donné par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, lors de la séance du 14 juin 2021;

WHEREAS a notice of motion was given by Councillor Richard Francoeur during the sitting of June 14, 2021;

ATTENDU QU'une consultation publique écrite d'une durée de 15 jours sera tenue;

WHEREAS a written public consultation lasting 15 days will be held;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par Madame la Conseillère Chantal Scapino, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu

- **D'ADOPTER** le projet de règlement 194-02-2021 modifiant le règlement de construction 194-2012 de la municipalité du Canton de Harrington tel qu'amendé, afin de remplacer l'article 2.5.5 : **Débris de construction** par l'article suivant :

2.5.5 Équipement sur un chantier.

THEREFORE, it is moved by Councillor Chantal Scapino, seconded by Councillor Gabrielle Parr and resolved

- **TO ADOPT** the draft By-law 194-02-2021 modifying construction By-law 194-2012 of the Municipality of the Township of Harrington as amended, to replace article 2.5.5: **Construction debris** by the following article:

2.5.5 Equipment on a site.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
ADOPTED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

9.3.1 AVIS DE MOTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 195-01-2021, AMENDANT LE RÈGLEMENT SUR LES PERMIS ET CERTIFICATS NUMÉRO 195-2012, AFIN D'AJOUTER À L'ARTICLE 5.2.4 : CONTENU SUPPLÉMENTAIRE POUR LA DÉMOLITION D'UNE CONSTRUCTION

NOTICE OF MOTION OF BY-LAW NUMBER 195-01-2021, AMENDING THE BY-LAW ON PERMITS AND CERTIFICATES NUMBER 195-2012, IN ORDER TO ADD AT THE ARTICLE 5.2.4: ADDITIONAL CONTENT FOR THE DEMOLITION OF A CONSTRUCTION

Un avis de motion est donné par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur à l'effet qu'il sera présenté pour adoption lors d'une séance subséquente du conseil le règlement numéro 195-01-2021, modifiant le règlement sur les permis et certificats numéro 195-2012 de la Municipalité du Canton de Harrington tel qu'amendé, afin d'ajouter à l'article 5.2.4 : **Contenu supplémentaire pour la démolition d'une construction.** Le projet de règlement est déposé au conseil. Copies dudit projet de règlement sont disponibles au bureau administratif de la municipalité.

A notice of motion is given by Councillor Richard Francoeur at the effect that it will be presented for adoption at a subsequent council sitting By-law number 195-01-2021, amending permits and certificates By-law number 195-2012 of the Municipality of the Township of Harrington as amended in order to add to article 5.2.4: **additional content for the demolition of a construction.** The draft By-law is tabled to council. Copies of this draft By-law are available at the administrative office of the Municipality.

9.3.2 ADOPTION DU PROJET DE RÈGLEMENT NUMÉRO 195-01-2021, AMENDANT LE RÈGLEMENT SUR LES PERMIS ET CERTIFICATS NUMÉRO 195-2012, AFIN D'AJOUTER À L'ARTICLE 5.2.4 : CONTENU SUPPLÉMENTAIRE POUR LA DÉMOLITION D'UNE CONSTRUCTION

ADOPTION OF DRAFT BY-LAW NUMBER 195-01-2021, AMENDING THE BY-LAW ON PERMITS AND CERTIFICATES NUMBER 195-2012, TO ADD AT THE ARTICLE 5.2.4: ADDITIONAL CONTENT FOR THE DEMOLITION OF A CONSTRUCTION

2021-06-R113

ATTENDU que la Municipalité du Canton de Harrington a adopté un règlement sur les permis et certificats numéro 195-2012 pour l'ensemble de son territoire;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington has adopted permits and certificates By-law number 195-2012 for its entire territory;

ATTENDU QUE le présent règlement de construction n'est pas susceptible d'approbation référendaire par les personnes habiles à voter en vertu de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme;

WHEREAS this construction By-law is not subject to referendum, approval by those qualified to vote under the Land Use Planning and Development Act;

ATTENDU QU'une copie du présent de règlement a été remise aux membres du conseil municipal conformément au Code municipal du Québec (RLRQ, c. C-27.1);

WHEREAS a copy of this By-law has been given to the members of the municipal council in accordance with the Municipal Code of Québec (CQLR, C-27.1);

ATTENDU QU'une copie du règlement est mise à la disposition du public pour consultation;

WHEREAS a copy of the By-law is available to the public for consultation;

ATTENDU QU'un avis de motion a été donné par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, lors de la séance du 14 juin 2021;

WHEREAS a notice of motion was given by Councillor Richard Francoeur during the sitting of June 14, 2021;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu

- **D'ADOPTER** le projet de règlement 195-01-2021 modifiant le règlement sur les permis et certificats numéro 195-2012 de la municipalité du Canton de Harrington tel qu'amendé, afin d'ajouter à l'article 5.2.4 : **Contenu supplémentaire pour la démolition d'une construction.**

THEREFORE, it is moved by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Peter Burkhardt and resolved

- **TO ADOPT** the draft By-law 195-01-2021 modifying By-law 195-2012 on permits and certificates of the Municipality of the Township of Harrington as amended, in order to add at the article 5.2.4: **additional content for the demolition of a construction.**

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
ADOPTED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**9.4 RECOMMANDATION DU COMITÉ CONSULTATIF
D'URBANISME DE HARRINGTON CONCERNANT LA
DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE NUMÉRO 2021-002,
RELATIVE AU 17, CHEMIN GLEN, AFIN D'AUTORISER
UNE LARGEUR DE FAÇADE DU GARAGE À 13.72 MÈTRES
AU LIEU DE 6 MÈTRES**

**RECOMMENDATION FROM THE PLANNING ADVISORY
COMMITTEE OF HARRINGTON CONCERNING THE
APPLICATION FOR MINOR VARIANCE NUMBER 2021-**

**002, REGARDING 17, GLEN ROAD IN ORDER TO
AUTHORIZE A GARAGE FRONT WIDTH OF 13.72 METERS
INSTEAD OF 6 METERS**

2021-06-R114

CONSIDÉRANT qu'une demande de dérogation mineure a été déposée eu égard à la propriété sise au 17, chemin Glen, le 5 mars 2021 afin d'être analysée par le Comité Consultatif d'urbanisme;

WHEREAS a minor variance application was filed with respect to the property located on 17, Glen Road on March 5, 2021, in order to be analyzed by the Planning Advisory Committee;

CONSIDÉRANT que ladite demande vise à autoriser la construction d'un garage détaché au bâtiment principal de 13.72 mètres de largeur au lieu de 6 mètres tel que stipulé au règlement de zonage 192-2012;

WHEREAS the said request aims to authorize the construction of a garage detached from the main building which is 13.72 meters wide instead of 6 meters as stipulated in zoning By-law 192-2012;

CONSIDÉRANT que le Comité Consultatif d'urbanisme s'est réuni le 19 mai 2021 afin d'analyser ladite demande touchant le matricule numéro 2281-84-6404;

WHEREAS the Planning Advisory Committee met on May 19, 2021 to analyze the application regarding the roll number 2281-84-6404;

CONSIDÉRANT que le Conseil municipal de Harrington a reçu une copie de la demande et une copie de la recommandation du CCU et déclare en avoir pris connaissance;

WHEREAS the Municipal Council of Harrington received a copy of the application and a copy of the recommendation of the PAC and declare to have read;

CONSIDÉRANT QU'un avis a été publié selon les lois en vigueur quinze jours avant la tenue de la séance de conseil;

WHEREAS a notice was published according to the law in force fifteen days before the council sitting;

CONSIDÉRANT que le Conseil municipal de Harrington a étudié ladite demande et a pris en considération la recommandation du CCU;

WHEREAS the Municipal Council studied the said request and considered the recommendation from the PAC;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu d'accepter la demande de dérogation mineure numéro 2021-002, eu égard à la construction d'un garage au 17 chemin Glen tel que démontré sur le plan préparé par l'arpenteur-géomètre, Monsieur Pierre Bélanger en date du 27 février 2021, minute 20350.

THEREFORE, it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved to accept the request for minor variance number 2021-002, given the construction of a garage at 17 Glen Road

as shown on the plan prepared by the land surveyor, Mr. Pierre Bélanger dated February 27 2021, minute 20350.

Messieurs les Conseillers Peter Burkhardt et Gerry Clark votent contre la présente résolution.

Councillors Peter Burkhardt and Gerry Clark vote against this resolution.

**ADOPTÉE À LA MAJORITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED BY MAJORITY BY COUNCILLORS**

**9.5 RECOMMANDATION DU COMITÉ CONSULTATIF
D'URBANISME DE HARRINGTON CONCERNANT LA
DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE NUMÉRO 2021-004,
RELATIVE AU LOT P3A RANG 05, CHEMIN DES
MIGRATEURS EN VUE D'AUTORISER LA CRÉATION DU
LOT 3A-9 AVEC UNE PROFONDEUR DE 26.74 MÈTRES
AU LIEU DE 60 MÈTRES**

**RECOMMENDATION OF THE HARRINGTON PLANNING
ADVISORY COMMITTEE REGARDING THE REQUEST FOR
MINOR VARIANCE NUMBER 2021-004, RELATING TO
LOT P3A RANGE 05, DES MIGRATEURS ROAD AIMING
TO AUTHORIZE THE CREATION OF LOT 3A-9 WITH A
DEPTH OF 26.74 METERS INSTEAD OF 60 METERS**

2021-069-R115

CONSIDÉRANT qu'une demande de dérogation mineure a été déposée le 16 avril 2021 eu égard au lot P3A Rang 03, chemin des migrateurs afin d'être analysée par le Comité Consultatif d'urbanisme;

WHEREAS a minor variance application was filed on April 16, 2021 with respect to lot P3A, Range 03, des Migrateurs Road in order to be analyzed by the Planning Advisory Committee;

CONSIDÉRANT que ladite demande vise à autoriser une opération cadastrale sur le lot P3A du rang 05 dont la profondeur du nouveau lot aurait une profondeur de 26.74 mètres;

WHEREAS the said request aims to authorize a cadastral operation on lot P3A of range 05;

CONSIDÉRANT que le Comité Consultatif d'urbanisme s'est réuni le 19 mai 2021 afin d'analyser ladite demande touchant le matricule numéro 2478-26-4060;

WHEREAS the Planning Advisory Committee met on May 19, 2021 to analyze the application regarding the role number 2478-26-4060;

CONSIDÉRANT que le Conseil municipal de Harrington a reçu une copie de la demande et une copie de la recommandation du CCU et déclare en avoir pris connaissance;

WHEREAS the Municipal Council of Harrington received a copy of the application and a copy of the recommendation of the PAC and declares to have read;

CONSIDÉRANT QU'un avis a été publié selon les lois en vigueur quinze jours avant la tenue de la séance de conseil;

WHEREAS a notice was published according to the law in force fifteen days before the council sitting;

CONSIDÉRANT que le Conseil municipal de Harrington a étudié ladite demande et a pris en considération la recommandation du CCU;

WHEREAS the Municipal Council studied the said request and considered the recommendation from the PAC;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu à l'unanimité de refuser la demande de dérogation mineure numéro 2021-004 compte tenu que l'installation d'un système septique conforme au règlement Q-2, r.22 semble impossible et que les dispositions présentes à l'article 8.3.2 du règlement de zonage 192-2012 sur les bandes de protection riveraines seraient difficiles à respecter.

THEREFORE, it is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Gabrielle Parr and unanimously resolved to refuse the request for minor variance number 2021-004 given that the installation of a septic system in accordance with By-law Q-2, r.22 seems impossible and that the provisions present in article 8.3.2 of zoning By-law 192-2012 on the riparian protection strips would be difficult to respect.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**9.6 RECOMMANDATION DU COMITÉ CONSULTATIF
D'URBANISME DE HARRINGTON CONCERNANT LA
DEMANDE DE PLAN D'IMPLANTATION ET
D'INTÉGRATION ARCHITECTURALE (PIIA02) NUMÉRO
PIIA01-2021-002, RELATIVE À LA PROPRIÉTÉ DU
48, CHEMIN DU LAC MIKIWAM**

**RECOMMENDATION FROM THE PLANNING ADVISORY
COMMITTEE OF HARRINGTON CONCERNING THE REQUEST
OF A SITE PLAN ARCHITECTURAL INTEGRATION
PROGRAM (SPAIP02) NUMBER PIIA01-2021-002,
REGARDING THE PROPERTY AT 48, CHEMIN DU LAC
MIKIWAM**

2021-06-R116

CONSIDÉRANT QU'une demande de plan d'implantation et d'intégration architectural (PIIA-2) a été déposée eu égard à la construction d'un bâtiment principal sur la propriété sise au 48, chemin du Lac Mikiwam, le 21 mai 2020, afin d'être analysée par le Comité consultatif d'urbanisme;

WHEREAS an application for a site plan architectural integration program (SPAIP02) was filed in respect of the construction of a main building on the property located at 48, Lac Mikiwam Road, on May 21, 2020, for analysis by the Planning Advisory Committee;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme s'est réuni le 19 mai 2021, afin d'analyser ladite demande touchant le matricule numéro 2479-93-3258;

WHEREAS the Planning Advisory Committee met on May 19, 2021 to analyze the application regarding roll number 2479-93-3258;

CONSIDÉRANT QUE le Conseil Municipal de Harrington a reçu une copie de la demande et une copie de la recommandation du CCU et déclare en avoir pris connaissance;

WHEREAS the Municipal Council of Harrington received a copy of the application and a copy of the recommendation of the PAC and declare to have read;

CONSIDÉRANT que le Conseil municipal de Harrington a étudié ladite demande et a pris en considération la recommandation du CCU;

WHEREAS the Municipal Council studied the said request and considered the recommendation from the PAC;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu à l'unanimité d'accepter la demande de plan d'implantation et d'intégration architectural (PIIA-2) numéro PIIA01-2021-002, eu égard à l'implantation d'un bâtiment principal au 48, chemin du Lac Mikiwam selon le plan préparé par l'arpenteur-géomètre Monsieur Pierre Bélanger, en date du 16 décembre 2020, minute 20229, à la condition de fournir la documentation nécessaire pour déterminer si les objectifs suivants seront respectés :

- la forme et la dimension des terrains permettent d'ériger une construction sur une partie de terrain dont la pente est inférieure à 15 %;
- limiter le déboisement uniquement aux espaces destinés à des fins de construction de bâtiments principal et accessoires, entrées charretières, aires de stationnement, ainsi qu'aux installations septiques et de captage d'eau;
- privilégier les matériaux tels le bois et la pierre, s'harmonisant à l'environnement naturel.

Le propriétaire doit en tout temps s'assurer que la réglementation concernant le PIIA est respectée.

THEREFORE, it is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Gabrielle Parr and unanimously resolved to accept the request for a site plan architectural integration program (SPAIP02), number PIIA01-2021-002, with regard to the construction of a main building at 48, chemin du Lac Mikiwam according to the plan prepared par the surveyor Mr. Pierre Bélanger, dated December 16 2020, minute 20229, on condition that the necessary documentation is provided to determine whether the following objectives will be met:

- the shape and size of the land allow a construction to be erected on a portion of land with a slope of less than 15%;
- limit deforestation only to areas intended for the construction of main and accessory buildings, driveways, parking areas, as well as septic and water collection systems;
- favor materials such as wood and stone, harmonizing with the natural environment.

The owner must at all times ensure that the Bay-law concerning the PIIA is respected.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

10.0 LOISIRS ET CULTURE

10.1 S/O

11.0 ADMINISTRATION

11.1 ADOPTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 291-1-2021 CONCERNANT LA GESTION CONTRACTUELLE

ADOPTION OF BY-LAW NUMBER 291-1-2021 REGARDING CONTRACT MANAGEMENT

2021-06-R117

ATTENDU QU'une Politique de gestion contractuelle a été adoptée par la Municipalité le 6 décembre 2010, par la résolution no 175-2010, conformément à l'article 938.1.2 du *Code municipal du Québec* (ci-après appelé « C.M. »);

WHEREAS a Contractual Management Policy was adopted by the Municipality on December 6, 2010, by resolution no. 175-2010, in accordance with article 938.1.2 of the Municipal Code of Quebec (hereinafter called "C.M.");

ATTENDU QUE l'article 938.1.2 C.M. a été remplacé, le 1^{er} janvier 2018, obligeant les municipalités, à compter de cette dernière date, à adopter un règlement sur la gestion contractuelle, la politique actuelle de la Municipalité étant cependant réputée être un tel règlement;

WHEREAS article 938.1.2 CM was replaced on January 1, 2018, obliging municipalities, as of the latter date, to adopt a By-law on contract management, the current policy of the Municipality being however deemed to be such By-law;

ATTENDU QUE le conseil désire procéder à l'adoption d'un règlement concernant la gestion contractuelle pour remplacer la résolution no 175-2010;

WHEREAS the Council wishes to proceed with the adoption of a By-law regarding contract management to replace resolution no 175-2010;

ATTENDU QU'une copie du présent de règlement a été remise aux membres du conseil municipal conformément au Code municipal du Québec (RLRQ, c. C-27.1);

WHEREAS a copy of this By-law has been given to the members of the municipal council in accordance with the Municipal Code of Québec (CQLR, C-27.1);

ATTENDU QU'une copie du règlement est mise à la disposition du public pour consultation;

WHEREAS a copy of the By-law is available to the public for consultation;

ATTENDU QU'un avis de motion a été donné par Madame la Conseillère Sarah Lacasse Dwyer, lors de la séance du 10 mai 2021;

WHEREAS a notice of motion was given by Councillor Sarah Lacasse Dwyer, during the sitting of May 10, 2021;

PAR CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu

- **D'ADOPTER** le règlement 291-1-2021 concernant la gestion contractuelle.

THEREFORE, it is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved

- **TO ADOPT** By-law 291-1-2021 regarding contract management.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
ADOPTED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

Une copie du règlement est jointe en annexe au livre des délibérations.

Copy of the By-law is annexed in the minutes book.

**11.2 AUTORISATION DE SIGNER UNE ENTENTE AVEC LE
SYNDICAT CONCERNANT MONSIEUR RODNEY HOAR,
EMPLOYÉ TEMPORAIRE À TEMPS PARTIEL À
L'ÉCOCENTRE**

**AUTHORIZATION TO SIGN AN AGREEMENT WITH THE
UNION MR. RODNEY HOAR, TEMPORARY PART-TIME
EMPLOYEE AT THE ECOCENTRE**

2021-06-R118

CONSIDÉRANT QUE le conseil de la municipalité du Canton de Harrington a procédé à l'embauche de Monsieur Rodney Hoar à titre d'employé temporaire à temps partiel à l'Écocentre (résolution 2020-07-R146);

WHEREAS the council of the Municipality of the Township of Harrington proceeded to the hiring of Mr. Rodney Hoar as a temporary part-time employee at the Ecocentre (resolution 2020-07-R146);

CONSIDÉRANT QUE Monsieur Rodney Hoar a exprimé son désir d'être plus disponible pour des travaux légers;

WHEREAS Mr. Rodney Hoar has expressed his desire to be more available for light work;

CONSIDÉRANT QU'une majorité de la population du territoire est composée de villégiateurs et que le total de la population résidant sur le territoire augmente de façon considérable en saison estivale;

WHEREAS a majority of the population on the territory is composed of vacationers and the total population residing on the territory increases significantly in summer;

CONSIDÉRANT QUE la charge de travail au département des travaux publics, justifie l'addition d'un employé supplémentaire temporaire;

WHEREAS the workload in the Public Works Department justifies the addition of a temporary additional employee;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu que le conseil autorise la direction générale et le maire à signer une

entente avec le syndicat afin d'établir une cédule de travail en travaux légers au département des travaux publics pour monsieur Rodney Hoar, et ce, rétroactivement au 3 mai 2021, au taux horaire établi selon les conditions de la convention collective en vigueur.

THEREFORE, it is moved by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved that Council authorizes the Direction General and the Mayor to sign an agreement with the union to establish a work schedule for light work in the public works department for Mr. Rodney Hoar, retroactively to May 3, 2021, at the hourly rate established according to the conditions of the collective agreement in force.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.3 EMBAUCHE DE MONSIEUR MICHAEL J. BRENIE EN
TANT QUE JOURNALIER TEMPORAIRE À TEMPS
PARTIEL AU DÉPARTEMENT DES TRAVAUX PUBLICS**

**HIRING OF MR. MICHAEL J. BRENIE AS PART-TIME
TEMPORARY LABORER FOR THE PUBLIC WORKS
DEPARTMENT**

2021-06-R119

CONSIDÉRANT QUE le conseil de la municipalité du Canton de Harrington tient à offrir un service équitable à tous ses citoyens et qu'à cet égard, se donne les outils pour y parvenir;

WHEREAS the council of the Municipality of Harrington Township wishes to provide equitable service to all its citizens and that in this respect gets the appropriate tools to achieve this;

CONSIDÉRANT QUE le conseil veut maintenir la qualité de vie des citoyens ainsi que leur environnement et agir en conséquence;

WHEREAS the council wants to maintain the quality of life of citizens and their environment and act accordingly;

CONSIDÉRANT QU'une majorité de la population du territoire est composée de villégiateurs et que le total de la population résidant sur le territoire augmente de façon considérable en saison estivale;

WHEREAS a majority of the population on the territory is composed of vacationers and the total population residing on the territory increases significantly in summer;

CONSIDÉRANT QUE la charge de travail au département des travaux publics, justifie l'addition d'un employé supplémentaire temporaire;

WHEREAS the workload in the Public Works Department justifies the addition of a temporary additional employee;

CONSIDÉRANT QUE le comité de ressources humaines recommande l'embauche d'un journalier au département des travaux publics;

WHEREAS the Human Resources Committee recommends the hiring of a laborer in the public works department;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu que le conseil procède à l'embauche de Monsieur Michael J. Brenie en tant que journalier temporaire à temps partiel de grade 1^{er} échelon d'entrée, au département des travaux publics à la Municipalité du Canton de Harrington, pour une période de moins de 160 jours, à raison de 3 à 4 jours et demie par semaine, rétroactivement au 20 mai 2021, au taux horaire établi selon les conditions de la convention collective en vigueur.

THEREFORE, it is moved by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Peter Burkhardt and resolved that Council proceed with the hiring of Mr. Michael J. Brenie as a temporary part-time day laborer, grade 1, step entry, in the public works department at the Municipality of the Township of Harrington, for a period of less than 160 days, at the rate of 3 to 4 and a half days per week, retroactive to May 20, 2021, at the hourly rate established according to the conditions of the collective agreement in force.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

11.4 DEMANDE DE MODIFIER LA DATE DE L'AIDE FINANCIÈRE DU MINISTÈRE DES TRANSPORTS, DE LA MOBILITÉ DURABLE ET DE L'ÉLECTRIFICATION DES TRANSPORTS RELATIVE À LA RECONSTRUCTION DU BARRAGE DE LOST RIVER

REQUEST OF MODIFICATION OF DATE OF FINANCIAL ASSISTANCE OF MINISTÈRE DES TRANSPORTS, DE LA MOBILITÉ DURABLE ET DE L'ÉLECTRIFICATION DES TRANSPORTS CONCERNING THE LOST RIVER DAM RECONSTRUCTION

2021-06-R120

CONSIDÉRANT QU'une aide financière de 150 000 \$ a déjà été acceptée par le ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports, concernant la reconstruction du barrage de Lost River, sous l'entente numéro 201757;

WHEREAS financial assistance of \$ 150,000 has already been accepted by the Ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports, for the reconstruction of the Lost River dam, under agreement number 201757;

CONSIDÉRANT QUE les plans et devis sont toujours en préparation par la firme *Équipe Laurence, Ingénieurs Conseils*, et que ceux-ci nous informent que le déplacement du barrage ne pourra se réaliser en 2021;

WHEREAS the plans and specifications are still in preparation by the firm *Équipe Laurence, Ingénieurs Conseils*, and that, they inform us that the displacement of the dam will not be possible in 2021;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu d'autoriser

- la direction générale à demander une extension d'une année de plus, auprès du ministère des Transports, de la mobilité durable et de l'Électrification des transports relativement à la fin des travaux de déplacement et de la reconstruction du barrage de Lost River.

THEREFORE, it is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Richard Francoeur, and resolved to authorize

- the Direction General to request an extension of one more year, from the Ministère des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports in relation to the completion of the reconstruction of the Lost River dam.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

11.5 UTILISATION DU VOTE PAR CORRESPONDANCE

USE OF VOTE BY MAIL

2021-06-R121

CONSIDÉRANT QU'en vertu des dispositions de l'article 582.1 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, le ministre peut, par règlement, établir les modalités selon lesquelles peut être exercé, par correspondance, le droit de vote d'une personne qui est inscrite comme électeur ou personne habile à voter sur la liste électorale ou référendaire à un autre titre que celui de personne domiciliée;

WHEREAS under the provisions of article 582.1 of the Act respecting elections and referendums in municipalities, the Minister may, by By-law, establish the terms and conditions according to which the right to vote may be exercised, by mail, a person who is registered as an elector or a person qualified to vote on the electoral list or referendum list in a capacity other than that of a domiciled person;

CONSIDÉRANT QU'en vertu des dispositions de l'article 659.4 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, une résolution doit être prise au plus tard le 1er juillet de l'année civile où doit avoir lieu une élection générale ou, s'il s'agit d'une élection partielle, au plus tard le quinzième jour suivant celui où le conseil a été avisé du jour fixé pour le scrutin. Dans le cas d'un scrutin référendaire, cette résolution doit être prise lors de la séance du conseil au cours de laquelle doit être fixée la date du scrutin. Les mêmes règles s'appliquent à une résolution dont l'objet est de résilier une résolution antérieure.

WHEREAS under the provisions of article 659.4 of the Act respecting elections and referendums in municipalities, a resolution must be adopted no later than July 1 of the calendar year in which a general election is to be held or, in the case of a by-election, no later than the fifteenth day following the day on which the council was notified of the day fixed for the poll. In the case of a referendum vote, this resolution must be adopted during the council sitting during which the date of the poll must be set. The same rules apply to a resolution which purpose is to rescind a previous resolution.

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu

- d'utiliser le vote par correspondance pour toute personne inscrite sur la liste électorale ou référendaire comme électeur ou personne habile à voter à un autre titre que celui de personne domiciliée lors de tout scrutin.

THEREFORE, it is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved

- to use vote by mail for any person registered on the electoral list or referendum as an elector or person qualified to vote in a capacity other than that of a person domiciled during any poll.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.6 UTILISATION DU VOTE PAR CORRESPONDANCE POUR
LES ÉLECTRICES ET LES ÉLECTEURS DE 70 ANS OU
PLUS POUR L'ÉLECTION GÉNÉRALE DU 7 NOVEMBRE
2021 ET POUR TOUTE PROCÉDURE RECOMMENCÉE À LA
SUITE DE CETTE ÉLECTION**

**USE OF CORRESPONDENCE VOTING FOR ELECTORS 70
YEARS OLD OR OVER FOR THE GENERAL ELECTION OF
NOVEMBER 7, 2021 AND FOR ANY PROCEDURE
STARTED FOLLOWING THIS ELECTION**

2021-06-R122

CONSIDÉRANT QUE l'élection générale municipale aura lieu le 7 novembre 2021 en contexte de la pandémie de la COVID-19;

WHEREAS the municipal general election will be held on November 7, 2021 in the context of the COVID-19 pandemic;

CONSIDÉRANT QUE le directeur général des élections a édicté, conformément à l'article 3 de la Loi visant à faciliter le déroulement de l'élection générale municipale du 7 novembre 2021 dans le contexte de la pandémie de la COVID-19 (L.Q. 2021, c. 8), le Règlement modifiant certaines dispositions en matière municipale afin de faciliter le déroulement de l'élection générale municipale du 7 novembre 2021 dans le contexte de la pandémie de la COVID-19 ((2021) 153 G.O.Q. II, 2111B), lequel est entré en vigueur le 15 mai 2021 et modifie, notamment, certaines dispositions de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités (RLRQ, c. E-2.2) et le Règlement sur le vote par correspondance (RLRQ, c. E-2.2, r. 3) (ci-après : le Règlement du DGE);

WHEREAS the Chief Electoral Officer has enacted, in accordance with section 3 of the Act to facilitate the conduct of the municipal general election of November 7, 2021 in the context of the COVID-19 pandemic (LQ 2021, c. 8), the By-law amending certain provisions in municipal matters in order to facilitate the conduct of the municipal general election of November 7, 2021 in the context of the COVID-19 pandemic ((2021) 153 GOQ II, 2111B), which came into force on May 15, 2021 and amends, in particular, certain provisions of the Act respecting elections and referendums in municipalities (CQLR, c. E-2.2) and the By-law respecting voting by

mail (CQLR, c. E -2.2, r. 3) (hereafter: the Regulations of the CEO);

CONSIDÉRANT QU'en vertu du deuxième alinéa de l'article 659.4 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, tel que modifié par l'article 40 du Règlement du DGE, la municipalité peut adopter une résolution afin de permettre à toute personne qui est inscrite comme électrice ou électeur sur sa liste électorale et qui est âgée de 70 ans ou plus le jour fixé pour le scrutin d'exercer son droit de vote par correspondance, si une telle personne en fait la demande;

WHEREAS under the second paragraph of article 659.4 of the Act respecting elections and referendums in municipalities, as amended by article 40 of the By-law of the Chief Electoral Officer, the municipality may adopt a resolution to allow any a person registered as an elector on his or her electoral list and who is 70 years of age or over on the day fixed for the poll to exercise their right to vote by mail, if such a person so requests;

CONSIDÉRANT QUE le cadre légal et réglementaire pour administrer cette modalité de vote est désormais fixé et en vigueur;

WHEREAS the legal and regulatory framework for administering this voting method is now set and in force;

CONSIDÉRANT QU'en vertu des troisième et quatrième alinéas de l'article 659.4 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, tels que modifiés par l'article 40 du Règlement du DGE, une résolution doit être prise au plus tard le 1er juillet 2021 et une copie vidimée de celle-ci doit être transmise, le plus tôt possible après son adoption, à la ministre des Affaires municipales et de l'Habitation ainsi qu'au directeur général des élections.

WHEREAS under the third and fourth paragraphs of article 659.4 of the Act respecting elections and referendums in municipalities, as amended by article 40 of the Regulation of the Chief Electoral Officer, a resolution must be adopted no later than July 1, 2021 and an authenticated copy of it must be sent, as soon as possible after its adoption, to the Minister of Municipal Affairs and Housing and to the Chief Electoral Officer.

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu

- de permettre à toute personne qui est inscrite comme électrice ou électeur sur la liste électorale et qui est âgée de 70 ans ou plus le jour fixé pour le scrutin qu'elle puisse voter par correspondance pour l'élection générale du 7 novembre 2021 et pour les recommencements qui pourraient en découler, si elle en fait la demande;
- de transmettre à la ministre des Affaires municipales et de l'Habitation ainsi qu'au directeur général des élections une copie vidimée de la présente résolution.

THEREFORE, it is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved

- to allow any person who is registered as a voter on the electoral list and who is 70 years of age or over on the day fixed for the poll to be able to vote by mail for the general election of November 7, 2021 and for the restarts that could result from it, if it so requests;
- to send the Minister of Municipal Affairs and Housing and the Chief Electoral Officer an authenticated copy of this resolution.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.7 RÉMUNÉRATION AUX EMPLOYÉS TRAVAILLANT AUX
ÉLECTIONS 2021**

**REMUNERATION FOR EMPLOYEES WORKING IN 2021
ELECTIONS**

2021-06-R123

ATTENDU la tenue d'élection municipale à l'automne prochain;

WHEREAS a municipal election in the fall;

ATTENDU que la loi sur les élections et les référendums dans les municipalités prévoit la possibilité pour une municipalité d'adopter une résolution fixant le salaire des employés travaillant aux élections;

WHEREAS the Act respecting elections and referendums in municipalities provides for the possibility for a municipality to adopt a resolution fixing the salaries of employees working in elections;

ATTENDU les discussions tenues au caucus du 11 juin 2021;

WHEREAS the discussions held in the caucus of June 11 2021;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu que le salaire des employés travaillant aux élections 2021 soit versé selon la grille déposée lors du caucus du 11 juin 2021.

THEREFORE, it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Richard Francoeur and resolved that the salary of employees working in the 2021 elections be paid according to the schedule tabled at the June 11, 2021 caucus.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY THE COUNCILLORS**

**11.8 ENTENTE D'ÉTABLISSEMENT DE SERVITUDE POUR DES
LIGNES ÉLECTRIQUES ET DE TÉLÉCOMMUNICATION EN
FAVEUR DE HYDRO-QUEBEC ET BELL CANADA**

**SERVITUDE ESTABLISHMENT AGREEMENT FOR
ELECTRICAL AND TELECOMMUNICATION LINES IN
FAVOR OF HYDRO-QUEBEC AND BELL CANADA**

2021-06-R124

ATTENDU QUE la Municipalité du Canton de Harrington a signé une entente d'établissement de servitude pour des lignes électriques et de télécommunication en faveur de HYDRO-QUEBEC et BELL CANADA le 20 juillet 2020, en vue de créer une servitude d'utilité publique sur une partie de l'immeuble détenu par la Municipalité et étant connu et désigné comme le lot 6 211 013 du Cadastre du Québec, (ce lot pouvant faire l'objet d'une opération cadastrale) circonscription foncière de Argenteuil.

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington signed an easement establishment agreement for power and telecommunications lines in favor of HYDRO-QUEBEC and BELL CANADA on July 20, 2020, with a view to creating a public utility easement on a part of the immovable owned by the Municipality and being known and designated as lot 6 211 013 of the Cadastre of Quebec, (this lot may be the subject of a cadastral operation) land division of Argenteuil.

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu

QUE la Municipalité du Canton de Harrington accorde une servitude d'utilité publique à HYDRO-QUEBEC et BELL CANADA contre une partie du lot 6 211 013 Cadastre du Québec appartenant à la Municipalité (ce lot pouvant faire l'objet d'une opération cadastrale);

QUE le projet d'acte de servitude soumis à cette assemblée, est dûment approuvé par les présentes;

QU'un membre de l'étude Notaires Beauchamp, Cyr Inc. soit autorisé à signer pour et au nom de la Municipalité, l'acte de servitude à intervenir en faveur de HYDRO-QUEBEC et BELL CANADA ainsi que tout autre document approprié nécessaire pour donner effet à la présente résolution ou aux dispositions desdits actes.

THEREFORE, it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved

THAT the Municipality of the Township of Harrington grants a public utility servitude to HYDRO-QUEBEC and BELL CANADA against part of lot 6 211 013 Cadastre du Québec belonging to the Municipality (this lot may be the subject of a cadastral operation);

THAT the draft deed of easement submitted to this assembly is duly approved by the present;

THAT a member of Notaires Beauchamp, Cyr Inc. be authorized to sign for and on behalf of the Municipality, the deed of servitude to intervene in favor of HYDRO-QUEBEC and BELL CANADA as well as any other appropriate document necessary to give effect to this resolution or the provisions of said acts.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.9 ENTENTE D'ÉTABLISSEMENT DE SERVITUDE POUR DES
LIGNES ÉLECTRIQUES ET DE TÉLÉCOMMUNICATION EN
FAVEUR DE HYDRO-QUEBEC**

**SERVITUDE ESTABLISHMENT AGREEMENT FOR
ELECTRICAL AND TELECOMMUNICATION LINES IN
FAVOR OF HYDRO-QUEBEC**

2021-06-R125

ATTENDU QUE la Municipalité du Canton de Harrington a signé une entente d'établissement de servitude pour bornes de recharge de véhicules électriques en faveur de HYDRO-QUEBEC le 14 juillet 2020, en vue de créer une servitude d'utilité publique sur une partie de l'immeuble détenu par la Municipalité et étant connu et désigné comme le lot 6 211 013 du Cadastre du Québec, (ce lot pouvant faire l'objet d'une opération cadastrale) circonscription foncière de Argenteuil;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington signed an agreement to establish an easement for electric vehicle charging stations in favor of HYDRO-QUEBEC on July 14, 2020, with a view to creating a public utility easement on part of the immovable owned by the Municipality and being known and designated as lot 6 211 013 of the Cadastre of Quebec, (this lot may be the subject of a cadastral operation) land division of Argenteuil;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu

QUE la Municipalité du Canton de Harrington accorde une servitude d'utilité publique à HYDRO-QUEBEC contre une partie du lot 6 211 013 Cadastre du Québec appartenant à la Municipalité (ce lot pouvant faire l'objet d'une opération cadastrale);

QUE le projet d'acte de servitude soumis à cette assemblée, est dûment approuvé par les présentes ;

QU'un membre de l'étude Notaires Beauchamp, Cyr Inc. soit autorisé à signer pour et au nom de la Municipalité, l'acte de servitude à intervenir en faveur de HYDRO-QUEBEC ainsi que tout autre document approprié nécessaire pour donner effet à la présente résolution ou aux dispositions desdits actes.

THEREFORE, it is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved

THAT the Municipality of the Township of Harrington grants a public utility servitude to HYDRO-QUEBEC against part of lot 6 211 013 Cadastre du Québec belonging to the Municipality (this lot may be the subject of a cadastral operation);

THAT the draft deed of easement submitted to this assembly is duly approved by the present;

THAT a member of Notaires Beauchamp, Cyr Inc. be authorized to sign for and on behalf of the Municipality, the deed of servitude to intervene in favor of HYDRO-QUEBEC as well as any other appropriate document necessary to give effect to this resolution or the provisions of said acts.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**11.10 DÉCOUVERTE DES RESTES DE 215 ENFANTS SUR LE
SITE D'UN ANCIEN PENSIONNAT AUTOCHTONE À
KAMLOOPS EN COLOMBIE-BRITANNIQUE**

**DISCOVERY OF THE REMAINS OF 215 CHILDREN AT
THE SITE OF A FORMER NATIVE RESIDENTIAL
SCHOOL IN KAMLOOPS, BRITISH COLUMBIA**

2021-06-R126

CONSIDÉRANT la découverte des restes de 215 enfants sur le site d'un ancien pensionnat autochtone à Kamloops en Colombie-Britannique;

WHEREAS the discovery of the remains of 215 children on the site of a former Native residential school in Kamloops, British Columbia;

CONSIDÉRANT les mauvais traitements infligés aux autochtones dans les pensionnats partout au Canada décrits par de nombreux rapports de commission d'enquête;

WHEREAS the mistreatment inflicted on Native people in residential schools across Canada described by numerous commission of inquiry reports;

CONSIDÉRANT le devoir de tous les gouvernements, quel que soit le niveau, d'œuvrer à l'amélioration des relations et au bien-être de toutes les communautés;

WHEREAS the duty of all governments, whatever the level, to work for the improvement of relations and the well-being of all communities;

CONSIDÉRANT l'obligation des gouvernements, quel que soit le niveau, de faire la lumière sur notre histoire, d'assumer le devoir de mémoire et d'honorer les victimes;

WHEREAS the obligation of governments, whatever the level, to shed light on our history, to assume the duty of memory and to honor the victims;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur et résolu à l'unanimité :

QUE la Municipalité du Canton de Harrington joigne sa voix au conseil d'administration de la Fédération québécoise des municipalités (FQM) et exprime sa profonde tristesse à la suite de la découverte des restes de 215 enfants sur le site d'un ancien pensionnat autochtone à Kamloops en Colombie-Britannique;

QUE la Municipalité du Canton de Harrington salue l'annonce du gouvernement du Québec de faire la lumière sur d'éventuels cas semblables au Québec;

QUE la Municipalité du Canton de Harrington exprime sa solidarité avec les communautés autochtones et renouvelle sa volonté de favoriser des relations harmonieuses entre les communautés et l'épanouissement de tous les citoyens;

QU'une copie de cette résolution soit envoyée à M. Ghislain Picard, chef de l'Assemblée des Premières Nations et du Labrador, à M. Pita Aatami, président de la Société Makivik, M. Justin Trudeau, premier ministre du Canada, à Mme Carolyn Bennett, ministre des Relations Couronne-Autochtones, à M. Marc Miller, ministre des Services aux autochtones, à M. François Legault, premier ministre du Québec, à M. Ian

Lafrenière, ministre responsable des Affaires autochtones ainsi qu'à la FQM.

THEREFORE, it is moved by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Richard Francoeur and unanimously resolved:

THAT the Municipality of the Township of Harrington add its voice to the board of directors of the Fédération québécoise des municipalités (FQM) and express its deep sadness following the discovery of the remains of 215 children on the site of a former Native residential school in Kamloops in British Columbia;

THAT the Municipality of the Township of Harrington welcome the announcement of the Government of Quebec to shed light on possible similar cases in Quebec;

THAT the Municipality of the Township of Harrington express its solidarity with the Native communities and renew its desire to promote harmonious relations between the communities and the development of all citizens;

THAT a copy of this resolution be sent to Mr. Ghislain Picard, Chief of the Assembly of First Nations and Labrador, to Mr. Pita Aatami, President of the Makivik Corporation, Mr. Justin Trudeau, Prime Minister of Canada, to Ms. Carolyn Bennett, Minister of Crown-Indigenous Relations, to Mr. Marc Miller, Minister of Native Services, to Mr. François Legault, Premier of Quebec, to Mr. Ian Lafrenière, Minister responsible for Native Affairs as well as to the FQM.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

11.11 AVIS DE MOTION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 183-01-2021, MODIFIANT LE RÈGLEMENT NUMÉRO 183-2010. CONCERNANT LA PRÉVENTION DES INCENDIES AFIN D'AJOUTER CERTAINES DISPOSITIONS RELATIVES À L'USAGE DE FEUX D'ARTIFICES

NOTICE OF MOTION OF BY-LAW NUMBER 183-01-2021, AMENDING THE BY-LAW NUMBER 183-2010, CONCERNING FIRE PREVENTION IN ORDER TO ADD CERTAIN PROVISIONS RELATING TO THE USE OF FIREWORKS

Un avis de motion est donné par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt à l'effet qu'il sera présenté pour adoption lors d'une séance subséquente du conseil le règlement numéro 183-01-2021, modifiant le règlement numéro 183-2010, concernant la prévention des incendies afin d'ajouter certaines dispositions relatives à l'usage de feux d'artifices.

Monsieur Jacques Parent, maire, dépose le présent règlement au conseil.

A notice of motion is given by Councillor Peter Burkhardt at the effect that it will be presented for adoption at a subsequent council sitting By-law number 183-01-2021, modifying By-law number 183-2010, regarding fire prevention in order to add certain provisions relating to the use of fireworks.

Mr. Jacques Parent, Mayor, tables this By-law to the council.

11.12 EMBAUCHE DE MADAME NICOLE TRUDEAU À TITRE DE DIRECTRICE GÉNÉRALE PAR INTÉRIM ET SECRÉTAIRE-TRÉSORIÈRE PAR INTÉRIM

HIRING OF MRS. NICOLE TRUDEAU AS INTERIM DIRECTOR GENERAL AND INTERIM SECRETARY-TREASURER

2021-06-R127

ATTENDU l'absence de la directrice générale et secrétaire-trésorière, Madame Melanie O'Connor pour une durée indéterminée;

WHEREAS the absence of the Director General and Secretary-Treasurer, Mrs. Melanie O'Connor for an indefinite period;

ATTENDU l'offre de la Municipalité du Canton de Harrington, envoyée à Madame Nicole Trudeau par Jaques Parent, maire, par courriel le 14 juin 2021;

WHEREAS the offer from the Municipality of the Township of Harrington, sent to Mrs. Nicole Trudeau by Jaques Parent, Mayor, by email on June 14, 2021;

ATTENDU la réponse reçue de Madame Nicole Trudeau, par courriel, le 14 juin 2021;

WHEREAS the response received from Mrs. Nicole Trudeau, by email, on June 14, 2021;

PAR CONSÉQUENT, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité

THEREFORE, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Gerry Clark and unanimously resolved

- Que le conseil de la Municipalité du Canton de Harrington procède à l'embauche de Madame Nicole Trudeau à titre de directrice générale par intérim et secrétaire-trésorière par intérim, effective le 5 juillet 2021, à temps plein, sous réserve d'une période de probation de trois (3) mois, aux conditions spécifiées et approuvées par le comité des Ressources humaines, dans le courriel envoyé par le maire Monsieur Jacques Parent en date du 14 juin 2021, conditionnellement à des résultats positifs des évaluations demandées.
- That the council of the Municipality of the Township of Harrington hires Mrs. Nicole Trudeau as Interim Director General and Interim Secretary-Treasurer, effective July 5, 2021, full time, subject to a probationary period of three (3) months, under the conditions stipulated and approved by the Committee of Human Resources, in the email sent by the Mayor Mr. Jacques Parent dated June 14, 2021, conditional on positive results of the requested evaluations.
- Que le maire Jacques Parent et la conseillère Gabrielle Parr sont mandatés pour rédiger le contrat de travail selon les conditions spécifiées dans le courriel en date du 14 juin 2021 et sont autorisés à signer ledit contrat pour et au nom de la municipalité.

- That the Mayor Jacques Parent and the Councillor Gabrielle Parr be appointed to draft the employment contract under the conditions written in the email dated June 14, 2021 and be authorized to sign the said contract for and on behalf of the Municipality.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

12.0 VOIRIE / ROAD DEPARTMENT

**12.1 OCTROI DE CONTRAT CONCERNANT LE RECHARGEMENT
GRANULAIRE DU CHEMIN DE LA RIVIÈRE ROUGE**

**GRANT OF CONTRACT REGARDING FOR GRANULAR
CHARGING OF CHEMIN DE LA RIVIÈRE ROUGE**

2021-06-R128

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité a procédé à des appels d'offres sur SEA0 pour le rechargement granulaire du chemin de la Rivière Rouge;

WHEREAS the Municipality proceeded to calls for tenders by SEA0 for granular charging of chemin de la Rivière Rouge

CONSIDÉRANT QUE quatre (4) soumissions ont été reçues, et que le plus bas soumissionnaire **conforme** est l'entrepreneur David Riddell, pour un montant de 765 285.00 \$, plus taxes;

WHEREAS for (4) tenders were received, and the lowest **conforming** bidder is David Riddell, at the amount of \$ 765 285.00, plus taxes;

- RC Miller (non conforme)	672 385.00 \$, plus taxes
- David Riddell	765 285.00 \$, plus taxes
- Uniroc	849 200.00 \$, plus taxes
- LEGD inc.	992 073.00 \$, plus taxes

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu à l'unanimité

- D'octroyer le contrat de rechargement granulaire du chemin de la Rivière Rouge, à l'entrepreneur David Riddell, pour un montant de 765 285.00 \$, plus taxes;
- De mandater le directeur des travaux publics à procéder au suivi des travaux aux termes de leur qualité et du temps pris pour leur exécution.

THEREFORE, it is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Gerry Clark and unanimously resolved

- To award the contract for granular charging of chemin de la Rivière Rouge, to the contractor David Riddell, for the amount of \$ 765 285.00, plus taxes;
- To mandate the Director of Public Works to monitor the works in terms of their quality and the time taken for their execution.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

12.2 OCTROI D'UN CONTRAT POUR LE FAUCHAGE DES BORDS DE CHEMINS

AWARDING OF A CONTRACT FOR ROADSIDE BRUSHING

2021-06-R129

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton de Harrington a invité deux (2) entrepreneurs à soumissionner pour le projet de fauchage des bords de chemins le long du réseau routier municipal;

WHEREAS the Municipality of the Township of Harrington invited two (2) contractors to tender for the contract regarding roadside brushing along the municipal road network;

CONSIDÉRANT QU'une (1) soumission a été reçue et que le soumissionnaire conforme est *Prévost Déneigement*;

WHEREAS one (1) tender was received, and that the conforming bidder is *Prévost Déneigement*:

100.00 \$ plus taxes, par heure, pour le fauchage des bords de chemins;

100.00 \$ plus taxes, per hour, for roadside brushing;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu à l'unanimité d'octroyer le contrat de fauchage de bords de chemins le long du réseau routier municipal à *Prévost Déneigement* pour le montant de 100.00 \$ par heure, plus taxes, sur environ 71 kilomètres.

THEREFORE, it is moved by Councillor Richard Fraoncoeur, seconded by Councillor Gabrielle Parr and unanimously resolved to grant the contract for roadside brushing along the municipal road network to *Prévost Déneigement* for the amount of \$ 100.00 per hour, plus taxes, on approximately 71 kilometers.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

12.3 AUTORISATION D'ALLER EN APPEL D'OFFRES PAR VOIE D'INVITATION ÉCRITE POUR PLANS ET DEVIS POUR DES TRAVAUX DE RÉFECTION D'UNE SECTION DU CHEMIN DE LA RIVIÈRE-MASKINONGÉ DANS LE CADRE DU PROGRAMME DE LA TAXE SUR L'ESSENCE ET DE LA CONTRIBUTION DU QUÉBEC (TECQ) 2019-2023

2021-06-R130

AUTHORIZATION TO CALL FOR TENDERS BY WRITTEN INVITATION FOR PLANS AND SPECIFICATIONS FOR UPGRADE WORK OF A SECTION OF THE RIVIÈRE-MASKINONGÉ ROAD UNDER THE GAS TAX AND QUEBEC CONTRIBUTION PROGRAM 2019-2023 (TECQ)

CONSIDÉRANT QUE des travaux de réfection du chemin de la Rivière-Maskinongé sont prévus dans le cadre du Programme de la taxe sur l'essence et de la contribution du Québec 2019-2023;

WHEREAS upgrade work on Rivière-Maskinongé road is planned under the Gas Tax and Quebec Contribution Program 2019-2023;

CONSIDÉRANT QUE des plans et devis sont nécessaires pour effectuer lesdits travaux;

WHEREAS plans and specifications are necessary to carry out the said work;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu à l'unanimité de mandater la direction générale afin de procéder à un appel d'offres par voie d'invitation écrite pour services professionnels pour la préparation de plans et devis pour des travaux de réfection d'une section du chemin de la Rivière-Maskinongé.

THEREFORE, it is moved by Councillor Peter Burkhardt, seconded by Councillor Chantal Scapino and unanimously resolved to mandate the direction general to proceed with a call for tenders by written invitation for professional services for the preparation of plans and specifications for repair work on a section of Chemin de la Rivière-Maskinongé.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**12.4 VENTE DU GODET JOHN DEERE PAR LE CENTRE
D'ACQUISITIONS GOUVERNEMENTALES**

**SALE OF THE BUCKET JOHN DEERE BY THE CENTRE
D'ACQUISITIONS GOUVERNEMENTALES**

2021-06-R131

CONSIDÉRANT QUE suite au mandat donné au Centre d'acquisitions gouvernementales pour effectuer la vente d'un godet John Deere, l'offre la plus avantageuse reçue est de :

WHEREAS following the mandate given to Centre acquisitions gouvernementales to perform the sale of a bucket John Deere, the most advantageous offer is:

- Alain Legault pour le lot # 1, au montant de 507.21 \$
- Alain Legault for the lot # 1, in the amount of \$ 507.21

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu

THEREFORE, it is moved by Councillor Gerry Clark, seconded by Councillor Gabrielle Parr, and resolved

- d'autoriser la vente du godet John Deere au soumissionnaire suivant, au prix suivant :
- to authorize the sale of the bucket John Deere to the following bidder and at the following price:
 - Alain Legault pour le lot # 1, au montant de 507.21 \$
 - Alain Legault for the lot # 1, in the amount of \$ 507.21

- de mandater la direction générale à procéder à la vente du Godet John Deere, et à signer les documents afférents.
- to mandate the General Direction to proceed with the sale of the Bucket John Deere and to sign the related documents.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**12.5 RENOUVELLEMENT DE L'ENTENTE DE SERVICE
INTERMUNICIPALE AVEC LA MUNICIPALITÉ DE
BOILEAU RELATIVEMENT AU NIVELAGE DU CHEMIN DE
LA RIVIÈRE- MASKINONGÉ ET DES CHEMINS BATES,
TRINEER ET WARD**

**RENEWAL OF INTERMUNICIPAL SERVICE AGREEMENT
WITH THE MUNICIPALITY OF BOILEAU CONCERNING
GRADING OF RIVIÈRE-MASKINONGÉ, BATES, TRINEER
AND WARD ROADS**

2021-06-R132

CONSIDÉRANT QUE les municipalités de Boileau et du Canton de Harrington se sont prévaluées de l'article 569 du Code municipal du Québec pour conclure une entente relative à la fourniture de services relative au nivelage des chemins de la Rivière- Maskinongé, Bates, Trineer et Ward;

WHEREAS the Municipality of Boileau and the Municipality of the Township of Harrington applied article 569 of the Municipal Code of Quebec to conclude an intermunicipal agreement regarding grader services for the Rivière Maskinongé, Bates, Trineer and Ward roads;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité de Boileau possède une niveleuse et effectue depuis plusieurs années les travaux de nivelage des chemins du secteur Maskinongé jusqu'aux limites de la municipalité du Canton de Harrington;

WHEREAS the Municipality of Boileau has a grader and executes since several years grading work on the roads of the Maskinongé sector up to the limits of the Municipality of the Township of Harrington;

CONSIDÉRANT QUE les chemins ci-haut mentionnés requièrent des travaux de nivelage pour assurer leur entretien;

WHEREAS the above mentioned roads requires grading in order to ensure their proper maintenance;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu

- d'autoriser le renouvellement de l'entente relative au nivelage des chemins de la Rivière-Maskinongé, Bates, Trineer et Ward pour l'année 2021;
- d'autoriser la direction générale et le maire Jacques Parent à signer ladite entente.

THEREFORE, it is moved by Councillor Richard Francoeur, seconded by Councillor Peter Burkhardt and unanimously resolved

- to authorize the renewal of the agreement regarding grading of Rivière-Maskinongé, Bates, Trineer and Ward roads for the year 2021;
- to authorize the Direction General and the Mayor Jacques Parent to sign the said agreement.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**12.6 ENTENTE INTERMUNICIPALE POUR LE NIVELAGE DU
CHEMIN WHITE PAR LA MUNICIPALITÉ DU CANTON
D'ARUNDEL**

**INTERMUNICIPAL AGREEMENT FOR THE GRADING OF
THE CHEMIN WHITE BY THE MUNICIPALITY OF THE
TOWNSHIP OF ARUNDEL**

2021-06-R133

CONSIDÉRANT QUE les municipalités du Canton d'Arundel et du Canton de Harrington désirent se prévaloir de l'article 569 du Code municipal du Québec afin de conclure une entente relative au nivelage du chemin White;

WHEREAS the Municipality of the Township of Arundel and the Municipality of the Township of Harrington wish to apply article 569 of the Municipal Code of Quebec to conclude an intermunicipal agreement regarding the grading of the White's Road;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité du Canton d'Arundel possède une niveleuse;

WHEREAS the Municipality of Arundel Township has a grader;

CONSIDÉRANT QUE le chemin White requiert des travaux de nivelage pour assurer son entretien;

WHEREAS White's Road requires grading work to ensure its maintenance;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Monsieur le Conseiller Peter Burkhardt et résolu

- d'autoriser la conclusion d'une entente intermunicipale entre les municipalités du Canton de Harrington et du Canton d'Arundel eu égard au nivelage de chemin White;
- de mandater le maire, Monsieur Jacques Parent et la direction générale à signer ladite entente, telle que négociée;
- de mandater le directeur des travaux publics à procéder au suivi des travaux aux termes de leur qualité et du temps pris pour leur exécution, en prenant en note le compteur horaire de la niveleuse au début et à la fin de chaque journée de mandat.

THEREFORE, it is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Peter Burkhardt and resolved

- to authorize the conclusion of an intermunicipal agreement between the municipalities of the Township of Harrington and Township of Arundel regarding the grading of White's Road;
- to mandate the Mayor, Jacques Parent and the General Direction to sign this agreement, as negotiated;
- to mandate the director of public works to monitor the work in terms of its quality and the time taken for its execution, taking note of the hour meter of the grader at the beginning and at the end of each day of mandate.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**13.0 QUESTIONS DU PUBLIC #2
AUDIENCE QUESTION PERIOD # 2**

Monsieur Jacques Parent, maire, répond aux questions reçues préalablement à la tenue de la présente séance.

Mr. Jacques Parent, maire, answers questions received prior to the holding of this sitting.

**14.0 CORRESPONDANCE
CORRESPONDENCE**

S/O

**15.0 CLÔTURE DE LA SÉANCE ORDINAIRE
CLOSURE OF THE REGULAR SITTING**

2021-06-R134

Il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr appuyé par Monsieur le Conseiller Gerry Clark et résolu de clore cette séance ordinaire à 16h57.

It is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Gerry Clark and resolved to close the regular sitting at 4:57 p.m.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

Je, Jacques Parent, maire, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

I, Jacques Parent, mayor attest that the signing of these Minutes is equivalent to the signature by me of all the resolutions contained within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code.

Jacques Parent
Maire
Mayor

Brigitte Dubuc
Directrice générale
adjointe
et secrétaire-tésorière
adjointe
Assistant Director
General and
Assistant Secretary-
treasurer